

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTOCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENTREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### UCHWYTY ZE STEROWNIKIEM RĘCZNYM (SERIA F479X)

### UCHWYTY ZE STEROWNIKIEM NOŻNYM (SERIA F4390)

#### OSTRZEŻENIA

- Produkt jest do użytku jednorazowego i jest wysterylizowany tlenkiem etylenu. Nie używać powtórnie. Jego powtórne użycie może spowodować: obecność pozostałości organicznych, które mogą prowokować zakażenia krzyżowe; zmiany w materiałach; utrata początkowych właściwości funkcjonalnych produktu.
- Sterylność nie jest zagwarantowana jeśli opakowanie zostało otwarte i/lub uszkodzone.
- Nie używać po upływie daty ważności. Nie jest zagwarantowana sterylność.
- Po skontrolowaniu integralności opakowania zweryfikować jego zawartość; w obecności widocznych uszkodzeń lub wad nie używać produktu i zwrócić go do FIAB.
- Trzymać produkty z dala od materiałów łatwopalnych: ich przypadkowe uruchomienie i gorąca temperatura mogłyby być przyczyną pożarów.
- Urządzenia powinny być używane przez przeszkolonych lekarzy wykonujących zabiegi elektrochirurgiczne.
- Przy używaniu generatora, uchwytów, neutralnych płyt, kabli i innych dodatków należy odnieść się do instrukcji użytkowania dostarczonych przez producenta.
- **UWAGA** Rozruszniki serca mogą zostać uszkodzone przez prąd elektrochirurgiczny. Nie poddawać działaniu prądu elektrochirurgicznego pacjenta posiadającego stymulator serca bez uprzedniego skonsultowania się z kardiologiem.

#### WSKAZANIA

Cięcie i skrzep tkanek podczas procedury elektrochirurgicznej przy użyciu generatora o wysokiej częstotliwości ze zgodnością współdziałania.

#### **MAKSYMALNE NAPIĘCIE DAJĄCE SIĘ ZASTOSOWAĆ 9kVpp**

#### PRZYGOTOWANIA I POŁĄCZENIA

Upewnić się czy elektroda i przedłużacz (jeśli jest obecny) są wprowadzone w sposób trwały do obsady uchwytu. W momencie wymiany elektrody i/lub przedłużacza upewnić się czy uchwyt nie jest podłączony do generatora lub czy generator jest wyłączony (w oczekiwaniu).

Podłączyć uchwyt do generatora o wysokiej częstotliwości i do przełącznika nożnego (przy modelach ze sterownikiem nożnym).

Nie dopuścić do tego aby aktywny kabel znajdował się w bezpośrednim kontakcie ze skórą pacjenta i żeby się splatał.

**UWAGA:** Jeśli pacjent zostanie upozycjonowany od nowa dokonać zawsze nowej weryfikacji wszystkich połączeń.

#### WSTĘPNA WERYFIKACJA DZIAŁANIA

Uchwyty ze sterownikiem ręcznym: (1) Podłączyć neutralną płytę do pacjenta (2) Podłączyć uchwyt do skalpela elektrycznego (3) Zapalić skalpel elektryczny i wyselekcjonować wyjście o 0 Watt przy funkcji cięcie i koagulacja (4) Trzymać uchwyt z daleka od osób i przedmiotów i aktywować funkcję CUT (5) Sprawdzić czy skalpel elektryczny wskazuje aktywność funkcji CUT (6) Powtórzyć punkty 4 i 5 w celu zweryfikowania funkcji COAG. Uchwyty ze sterownikiem nożnym: aby zweryfikować działalność odnieść się do instrukcji generatora.

#### UŻYTKOWANIE

Uchwyty ze sterownikiem ręcznym: aby uczynić sposób cięcie nacisnąć przycisk żółty (CUT); aby uczynić sposób koagulacja nacisnąć przycisk niebieski (COAG). Uchwyty ze sterownikiem nożnym: aby uczynić uchwyt odnieść się do instrukcji generatora.

W czasie procedury selekcjonować zawsze możliwie najniższy poziom energii. Jeśli zdolność krzepliwości elektrody jest niższa od normalnej, nie powiększać wyjścia o wysokiej częstotliwości bez uprzedniego wykonania następujących weryfikacji:

- Poprawna pozycja neutralnej płyty;
- Poprawne połączenie kabli i ich złączy;
- Poprawna aktywacja przycisków funkcjonowania (ręcznego lub nożnego);
- Aby nie było uszkodzeń w izolacji kabli;
- Aby elektroda i przedłużacz (jeśli jest obecny) nie były brudne.

## PRZECHOWYWANIE



















Produkt musi być przechowywany w oryginalnym opakowaniu, w warunkach otoczenia (temperatura i wilgotność względna) określonych na etykiecie saaszetki. Umieszczenie na opakowaniu zewnętrznych obciążeń o dużej masie może spowodować uszkodzenie produktu.

## UWAGI OGÓLNE

Jeśli podczas korzystania z tego produktu lub w wyniku jego użytkowania dojdzie do poważnego incydentu, należy zgłosić go producentowi i władzom krajowym. W przypadku jakiegokolwiek usterki lub wady urządzenia należy poinformować Serwis Jakości Producenta.

## UTYLIZACJA ODPADÓW

Odpady pochodzące z placówek służby zdrowia muszą być usuwane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

	Zgodny z aktualnymi europejskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych		Wyrób medyczny		Skonsultuj instrukcje stosowania		Numer Katalogowy
	Numer Partii		Data produkcji		Data ważności		Nie używać ponownie
	Sterylizowane za pomocą tlenu etylenu		Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone.		Nie zawierają lateksu naturalnego		Przechowywać z dala od promieni słonecznych
	Limity wilgotności		Limity temperaturowe		Producent		Ilość sztuk
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		Pojedynczy sterylny system barierowy z opakowaniem ochronnym wewnątrz				



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04